



语言生活和语言服务

广州大学 屈哨兵

2020年12月13日





背景

系统

关系

① 语言服务资源系统

② 语言服务业态系统

③ 语言服务领域系统

④ 语言服务层次系统

⑤ 语言服务效能系统

① 语言生活和语言服务关系的判断

② 语言生活和语言服务关系的问题

③ 语言生活和语言服务关系的性质



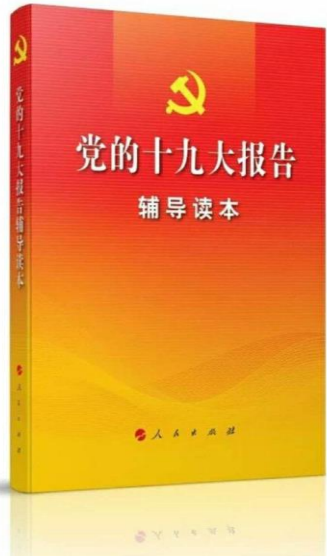
一、讨论的背景

一、背景



一、讨论的背景

十九大报告给世人展示了一个非常鲜明的强国图谱



“强国”作为中心词
在报告中出现 **18** 次

• 5次

社会主义现代化强国：主要集中在报告第一、三、四部分，强调分两步走在本世纪中叶建成富强民主文明和谐美丽的社会主义现代化强国的奋斗目标

• 2次

人才强国：出现在第四部分“决胜全面建成小康社会，开启全面建设社会主义现代化国家新征程”；第十三部分“坚定不移全面从严治党，不断提高党的执政能力和领导水平”

• 11次

制造强国等11个具体的强国目标第次出现：

制造强国、科技强国、质量强国、航天强国、网络强国、交通强国、海洋强国、贸易强国集中出现在第五部分“贯彻新发展理念，建设现代化经济体系”；文化强国、体育强国出现在第六部分“坚定文化自信，推动社会主义文化繁荣兴盛”；教育强国出现在第八部分“提高保障和改善民生水平，加强和创新社会治理”

一、讨论的背景

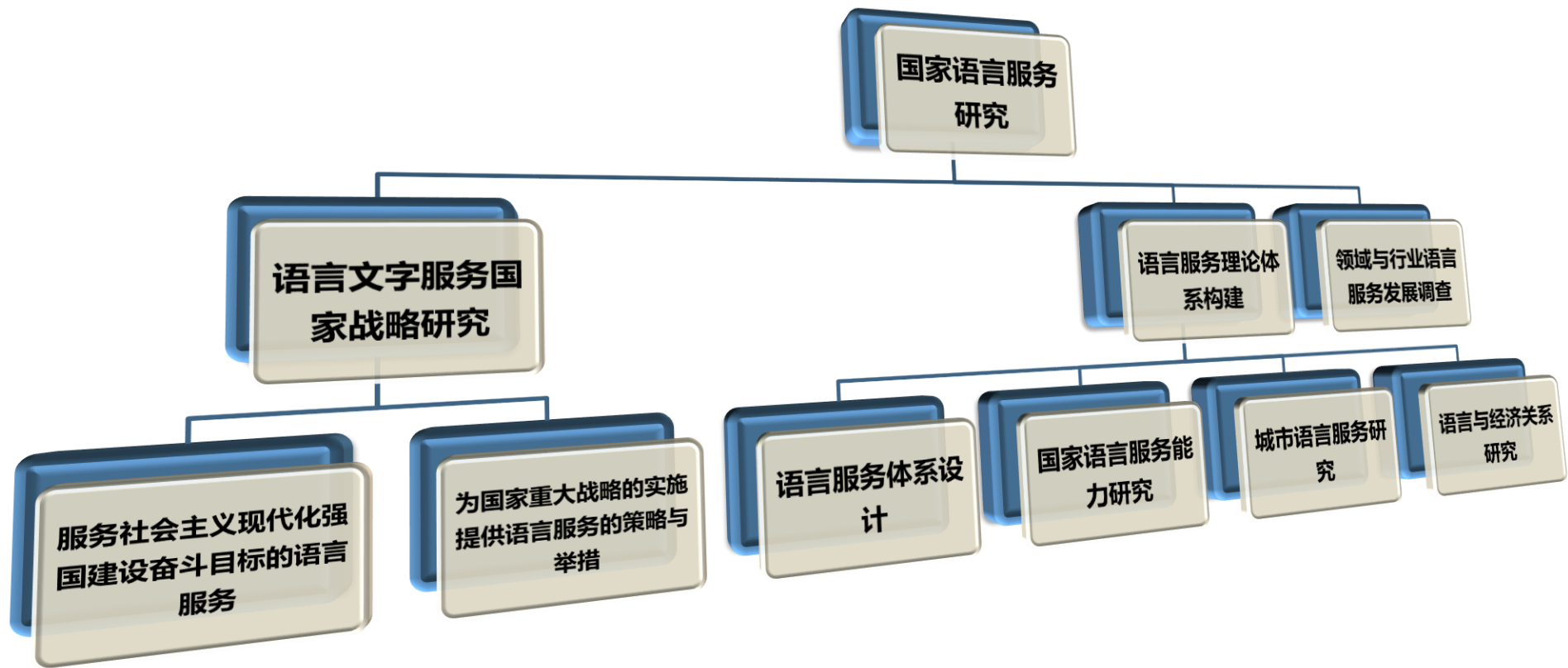


每一个具体的强国目标的实现，都离不开语言服务的支撑

一、讨论的背景



一、讨论的背景



《粤港澳大湾区发展规划纲要》

- | | |
|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 前言 | <input checked="" type="checkbox"/> 六、构建具有国际竞争力的现代产业体系 |
| <input checked="" type="checkbox"/> 一、规划背景 | <input checked="" type="checkbox"/> 七、推进生态文明建设 |
| <input checked="" type="checkbox"/> 二、总体要求 | <input checked="" type="checkbox"/> 八、建设宜居宜业宜游的优质生活圈 |
| <input checked="" type="checkbox"/> 三、空间布局 | <input checked="" type="checkbox"/> 九、紧密合作共同参与“一带一路”建设 |
| <input checked="" type="checkbox"/> 四、建设国际科技创新中心 | <input checked="" type="checkbox"/> 十、共建粤港澳合作发展平台以及规划实施 |
| <input checked="" type="checkbox"/> 五、加快基础设施互联互通 | <input checked="" type="checkbox"/> 十一、规划实施 |



从大湾区语言建设方面着眼，观察分析《规划纲要》所涉及的大湾区发展的有关方面还存在哪些问题？应该提出什么策略建议？应该是一种什么样的语言生活？

一、讨论的背景



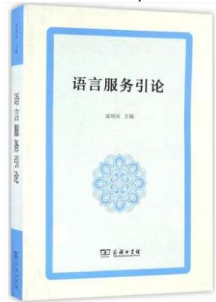
不管以何种方式体现，我们都应站在中国特色社会主义进入新时代这个新的历史方位上就如何融入国家发展大局进行系统梳理，做好顶层设计，进行系统布局，积极推动实践，为建设富强民主文明和谐的社会主义现代化强国做出语言学工作者与语言文字事业的特殊贡献

一、讨论的背景



语言服务在我们迈向新时代建设社会主义现代化强国的伟大征程上不可或缺

一、讨论的背景



编写出版《语言服务引论》



编制完成《广州语言生活状况报告（2018）》是国家语委“语言皮书”系列**第二本**地方语言生活皮书

编制完成《中国语言服务发展报告（2020）》是国内**首部**语言服务发展报告



二、语言服务系统

二、语言服务系统

(一) 语言服务资源系统

语言服务资源系统是基于语言本体要素角度做出的一种类型划分。可以分为文字、语音、词汇、语法等不同板块，每一个板块都可以独立地与语言服务发生关联，这种关联可以发生在语言服务从规划到实践的各种层面与环节。



二、语言服务系统

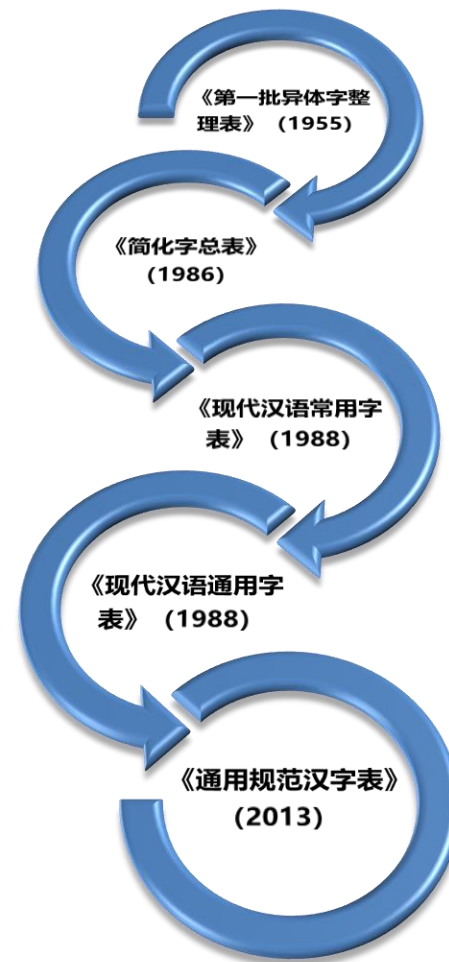
语言服务资源系统 — 文字

文字规范和文字输入

字体与字形设计

汉字字频与汉字字量

汉字其他的一些特殊服务功能



二、语言服务系统

语言服务资源系统 — 语音

语音规范标准的选择与制定

语音训练服务与语音信息播报服务

语音分析技术服务

语音面貌的设计与利用



2019年，新华社推出全球首个AI合成女主播



科大讯飞新一代语音识别系统

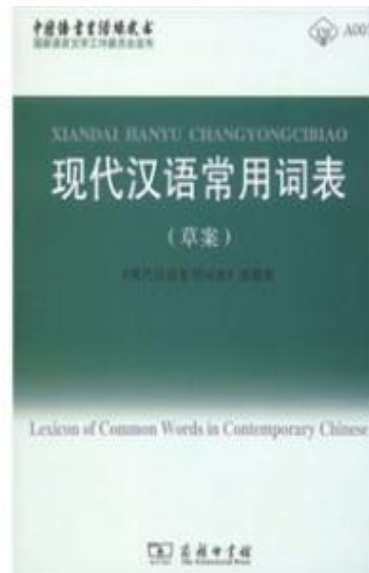
二、语言服务系统

语言服务资源系统 — 词汇

词汇规范及其推广

专题词汇的荐选与推广

新词热词的引导服务



收录现当代社会生活中比较稳定的、使用频率较高的汉语普通话常用词语56008个，经过2.5亿海量语料检测



2020年度热词

二、语言服务系统

语言服务资源系统 — 语法

语法规范及其运用

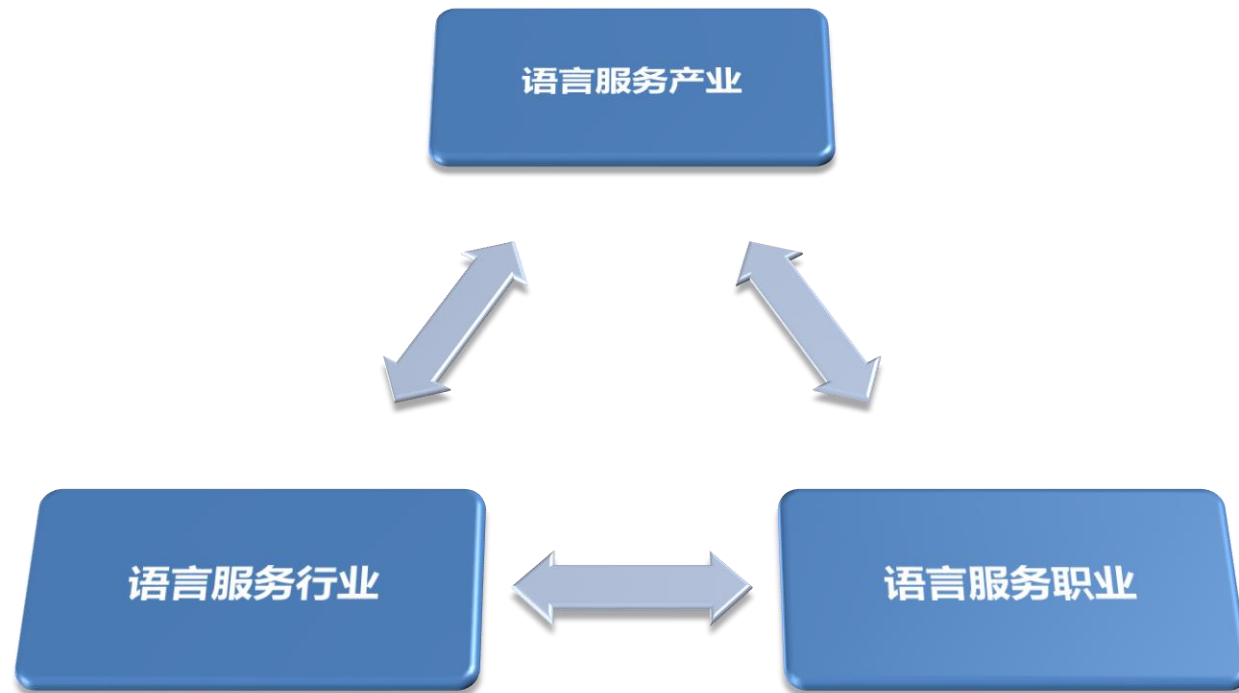
专门领域中的语法服务

一些语法格式的市场服务观察

语用场景	句法格式
建议	a.认为、觉得、(我)看 b.要不然(的话)、不如、不妨、要么、或者、还是 c.好了、吧
要求	(请)务必+V、非+V+不可、必须+V 请勿+V、请不要+V、禁止+V
询问	a.(请问)+带疑问词的疑问句 b.正反问 c.选择问
说明	大小:高/长/宽+数词+度量衡单位 地理位置:参照点+以+单音节方位词+数词+米/公里 途径:往+方向+VP 性能:有、具有、可以、是 程序:先、然后、再、最后 成分:含有、无、不含
吁请	a.(请S)VO或让我们/大家VO(吧) b.多实用单音节动词重叠式或双音节动词ABAB重叠式,构成“(请S)VOVO(吧)”句式 c.(S)V一下
磋商	询问对方意见: a.看、认为、觉得、说……如何? b.……不知您/贵方意下如何?
回应	a.积极 b.消极 c.中性

二、语言服务系统

(二) 语言服务业态系统



业态系统一例：华为、腾讯、苹果的相关语言服务

境外分支机构及其语言情况

面向国际化客户的语言策略

立足中文客户的语言策略

针对汉语方言与民族语言的语言服务

针对特殊人士的语言服务



在海外6大洲 **58** 个国家设置分支机构，官方语言和通用语言不少于 **39** 种

手机系统提供 **73** 种语言

提供简体中文、繁体中文

提供的语言未涉及汉语方言；2种民族语言：藏文、维吾尔文

talkback、随选朗读、文本转语音；颜色翻转、高对比度文字及高级视觉效果.....



在海外 **6** 个国家设置分支机构，官方语言及通用语言 **5** 种

微信提供 **17** 种语言

除了提供了香港繁体和台湾繁体外，还注意到两岸三地文字和词汇的差异

微信从6.7.2版本后语音转文字功能支持英语和粤语



在海外 **24** 个国家（地区）设置分支机构，官方语言及通用语言 **14** 种

手机系统提供 **32** 种语言

提供简体中文、繁体中文（香港）、繁体中文（台湾）、繁体中文（澳门）、简体粤语、繁体粤语

提供 **2** 种汉语方言：粤语（包括简体粤语和繁体粤语）、上海话（简体）；**3** 种民族语言：藏语、维吾尔语、四川彝语

视觉、动作交互、听觉、通用.....还提供盲文

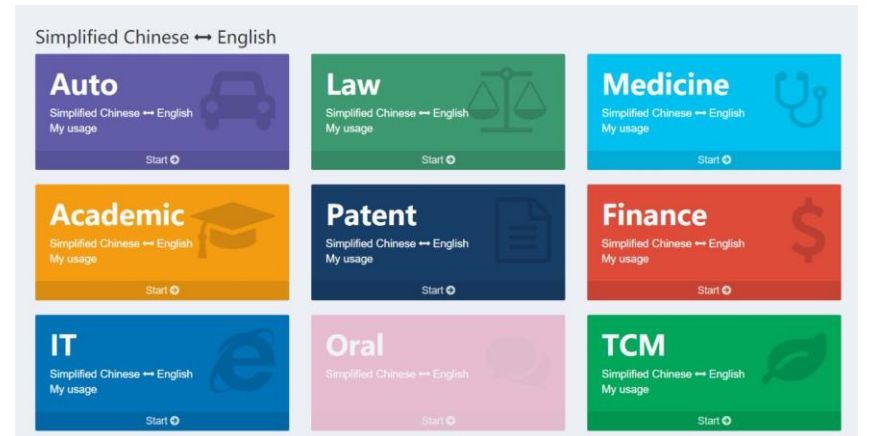
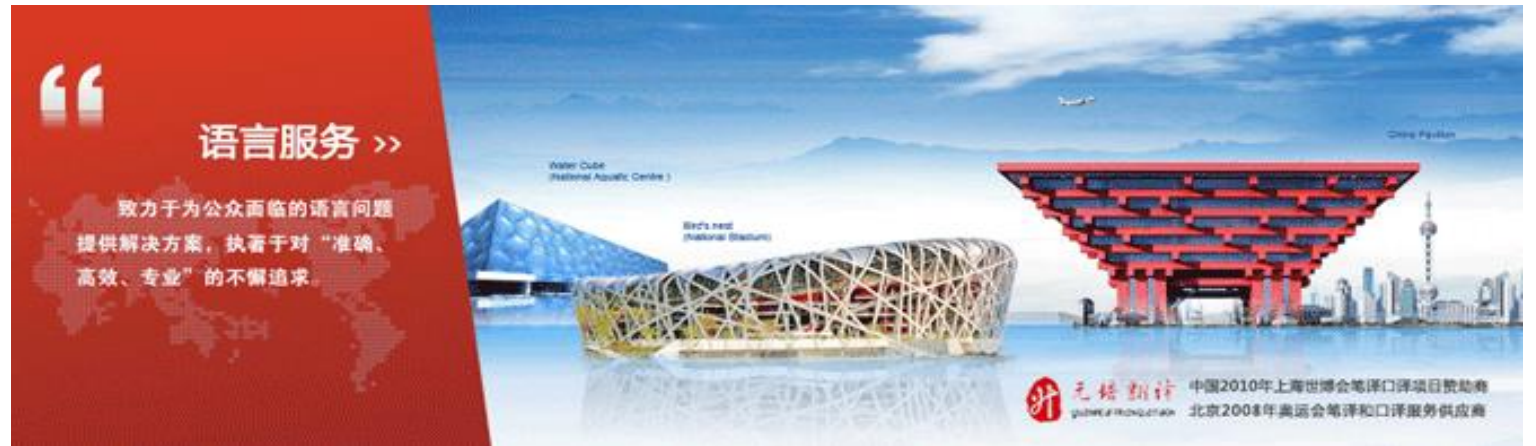
二、语言服务系统

语言服务业态系统 — 产业

语言翻译产业

语言教育产业

语言成品产业



二、语言服务系统

语言服务业态系统 — 职业

传统的语言服务职业

新兴的语言服务职业

语言服务职业的开发



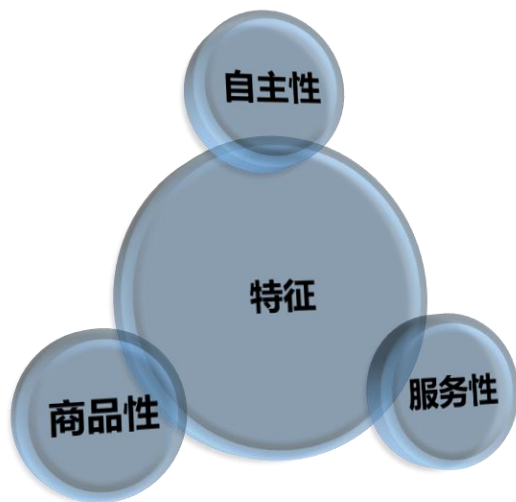
孔子学院汉语国际教育老师



语言矫治师

二、语言服务系统

语言服务业态系统 — 行业



二、语言服务系统

(三) 语言服务领域系统



二、语言服务系统

语言服务领域系统 — 网络

网络语言的形态

网络语言的设计及语源

网络语言的引导与服务



词典封面



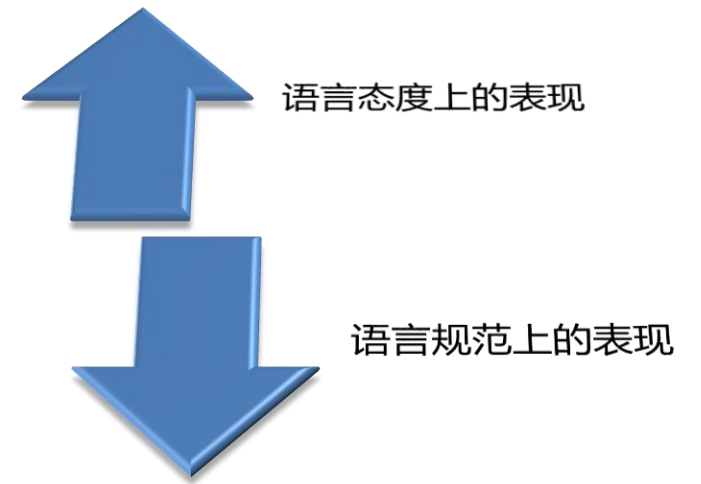
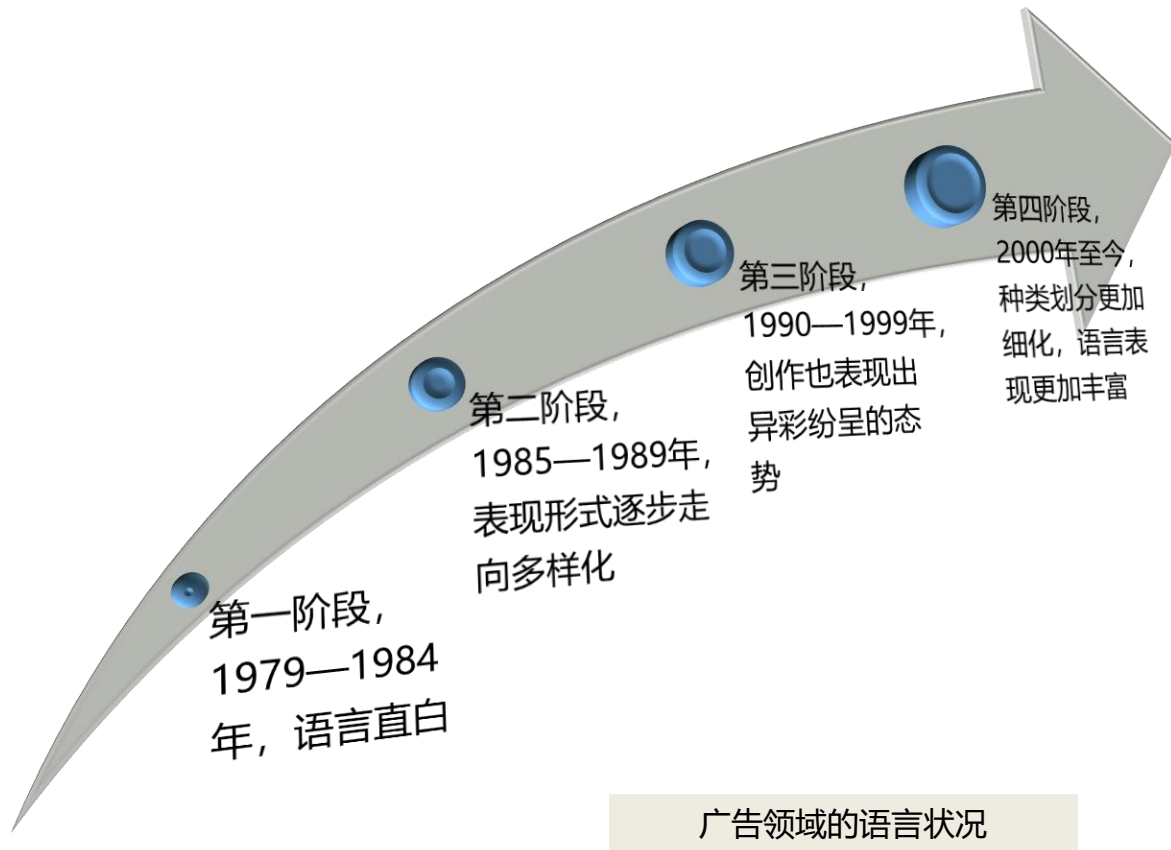
《中国语言生活状况报告》历年发布情况

序号	年度	篇名	备注
1	2005	网络语言状况	上编
2	2005	高校网络媒体BBS用字用语调查	下编
3	2006	中文网络用字用语调查	下编
4	2006	中文博客用字用语专项调查	下编
5	2006	中文BBS用字用语专项调查	下编
6	2007	手机短信语言状况	上编
7	2007	广播电视、网络(新闻)用字用语调查	下编
8	2007	中文网络用字用语调查	下编
9	2008	网络语言热	上编
10	2008	“山寨·雷·囧”热	上编
11	2008	中文网络用字用语专项调查	下编
12	2009	网络语言使用状况调查	上编
13	2009	火星文现象	上编
14	2009	中文博客专项调查	下编
15	2011	2010年博客语言调查	2011为出版年

序号	年度	篇名	备注
16	2012	微博和微博语言	2012为出版年
17	2012	微博体与网络时代的语言生活	同上
18	2012	2011年博客语言调查	同上
19	2013	2012年的那些流行词语	2013为出版年
20	2013	2012年博客语言调查	同上
21	2014	微信里的语言生活	2014为出版年
22	2014	毁誉参半的网络多字格	同上
23	2014	逐渐升温的表情符号	同上
24	2014	2013, 网络用语中的草根百态	同上
25	2014	微博语言使用状况调查	同上
26	2015	中国网络语象报告	2015为出版年
27	2015	网络语言规范引热议	同上
28	2015	2014, 网络用语中的草根百态	同上
29	2015	近年“表情”发生变化的那些词	同上

二、语言服务系统

语言服务领域系统 — 广告



二、语言服务系统

语言服务领域系统 — 会展旅游



现正及即将举行节目

 14/11/2018 16/11/2018 Cosmoprof Asia 2018 (2018 亚太美容展)	 22/11/2018 25/11/2018 Gerontech and Innovation Expo cum Summit 2018 (第四届老龄产业博览会)	 23/11/2018 28/11/2018 香港佳士得 2018 年秋季拍卖会	 24/11/2018 25/11/2018 SMART 国际房地产及投资博览会
--	--	---	---



表 1-1 五种语言在五岳语言指引标牌中的使用情况

景区	各种语言使用率 (%)				
	汉语	英语	日语	韩语	俄语
泰山	100	49.51	6.34	6.34	/
华山	100	74.72	56.15	56.42	/
衡山	100	66.91	/	/	/
恒山	100	74.46	/	/	/
嵩山	100	68.35	37.63	34.75	0.92
总计	100	65.81	22.03	21.38	0.23

表 2 酒店通名美化修饰语使用情况统计

序号	通名美化修饰语	酒店命名实例	使用次数		
			北京 126 05	上海 108 96	广州 996 6
1	大	首都大酒店、中国大酒店、中国大饭店、长安大饭店、	67	162	106
2	国际	军创国际酒店、维也纳国际酒店	30	47	94
3	商务	江南商务酒店、大舜晶华商务酒店	23	70	66
4	主题	牵手主题公寓、海贼王主题公寓	11	18	26
5	假日	尚品假日酒店、花园假日公寓	7	14	9
6	连锁	万泰连锁酒店、乐居连锁酒店	29	34	29
7	精品	金都精品宾馆、欢乐住精品公寓	19	43	23
8	快捷	乐泰快捷酒店、365 快捷公寓	30	20	9

二、语言服务系统

语言服务领域系统 — 电信交通

语言服务系统的设计

形象标识

广告宣传语

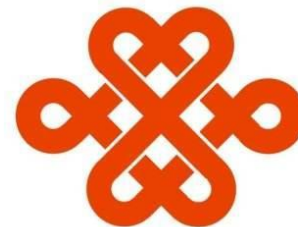
营业厅的语言环境建设

智能服务

人工语言服务



中国移动
China Mobile



China
Unicom

中国联通



世界触手可及

二、语言服务系统

语言服务领域系统 — 电信交通

民航系统



轨道交通系统



公路交通系统、公交出租行业



粤港澳大湾区机场群的语言使用状况



广州白云机场



珠海金湾机场



香港国际机场

调查对象

深圳宝安机场



惠州平潭机场



澳门国际机场





粤港澳大湾区机场群的语言使用状况

门户网站的语言使用状况

机场名称	使用语言	语种总数
广州白云机场	简体中文 英文 韩文 法文	4
深圳宝安机场	简体中文 繁体中文 英文	2
珠海金湾机场	简体中文	1
惠州平潭机场	简体中文	1
香港国际机场	简体中文 繁体中文 英文	2
澳门国际机场	简体中文 繁体中文 英文 葡文 日文 韩文	5

机场门户网站的语种配置

网页语言类型			各机场使用不同网页语言的子板块数及其占比						
			广州白云机场	深圳宝安机场	珠海金湾机场	惠州平潭机场	香港国际机场	澳门国际机场	小计
单语	中文	简体	8\29.6%	12\48.0%	3\100.0%	4\100.0%	13\33.3%	6\11.7%	46
		繁体	\	12\48.0%	\	\	13\33.3%	8\15.6%	33
		简体+繁体	\	\	\	\	\	2\3.9%	2
	英文	7\26.0%	1\4.0%	\	\	13\33.3%	10\19.6%	31	
	韩文	6\22.2%	\	\	\	\	1\2.0%	7	
	法文	6\22.2%	\	\	\	\	\	6	
	日文	\	\	\	\	\	1\2.0%	1	
	葡文	\	\	\	\	\	1\2.0%	1	
双语	中文+英文	简体+英文	\	\	\	\	\	\	0
		繁体+英文	\	\	\	\	\	2\3.9%	2
		简体+繁体+英文	\	\	\	\	\	2\3.9%	2
	日文+英文	\	\	\	\	\	6\11.8%	6	
	韩文+英文	\	\	\	\	\	6\11.8%	6	
	葡文+英文	\	\	\	\	\	6\11.8%	6	

“机场概况” 板块网页的语言使用状况

粤港澳大湾区机场群的语言使用状况

机场内部设施的语言使用状况

使用的语种		各机场不同类型单语标识的数量与比例						
		广州白云机场	深圳宝安机场	珠海金湾机场	惠州平潭机场	香港国际机场	澳门国际机场	小计
中文	简体	58\80.6%	87\70.2%	80\89.9%	54\94.7%	\	1\4.8%	280
	繁体	3\4.1%	3\2.4%	1\1.1%	\	5\11.4%	12\57.1%	24
	简体+繁体	4\5.6%	6\4.8%	2\2.3%	\	\	\	12
	拼音	\	2\1.6%	\	\	\	\	2
英文		7\9.7%	26\21.0%	6\6.7%	3\5.3%	39\88.6%	7\33.3%	88
葡文		\	\	\	\	\	1\4.8%	1

单语型



澳门国际机场

使用的语种		各机场不同类型双语标识的数量与比例						
		广州白云机场	深圳宝安机场	珠海金湾机场	惠州平潭机场	香港国际机场	澳门国际机场	小计
中文+英文	简体+英文	381\98.5%	246\96.8%	99\98.0%	62\100.0%	\	2\2.7%	790
	繁体+英文	\	6\2.4%	1\1.0%	\	91\97.8%	61\81.3%	159
	简体+繁体+英文	1\0.3%	2\0.8%	\	\	\	1\1.3%	4
中文+日文	简体+日文	\	\	1\1.0%	\	\	\	1
	繁体+日文	\	\	\	\	1\1.1%	\	1
英文+日文		1\0.3%	\	\	\	1\1.1%	\	2
中文+维吾尔文	简体+维吾尔文	1\0.3%	\	\	\	\	\	1
	繁体+维吾尔文	1\0.3%	\	\	\	\	\	1
中文繁体+法文		1\0.3%	\	\	\	\	\	1
中文繁体+葡文		\	\	\	\	\	10\13.4%	10
英文+葡文		\	\	\	\	\	1\1.3%	1

双语型



香港国际机场

机场内部工作人员的语言使用状况

功能区类型	机场名称					
	广州白云机场	深圳宝安机场	珠海金湾机场	惠州平潭机场	香港国际机场	澳门国际机场
问询	3 (A+B+C)	3 (A+B+C)	1 (A)	2 (A+I)	3 (A+B+C)	3 (A+B+C)
值机	3 (A+B+C)	2 (A+C)	3 (A+B+C)	2 (A+I)	5 (A+B+C+E+F)	7 (A+B+C+D+E+G+H)
安检安保	2 (A+B)	2 (A+B)	2 (A+B)	1 (A)	3 (A+B+C)	3 (A+B+H)
行李托运	3 (A+B+C)	2 (A+C)	2 (A+B)	1 (A)	3 (A+B+C)	3 (A+B+C)
货币兑换	3 (A+B+C)	2 (A+C)	2 (A+C)	\	3 (A+B+C)	3 (A+B+C)



(A=普通话 B=粤方言 C=英语 D=葡语 E=日语 F=韩语 G=泰语 H=菲律宾语 I=客家方言)

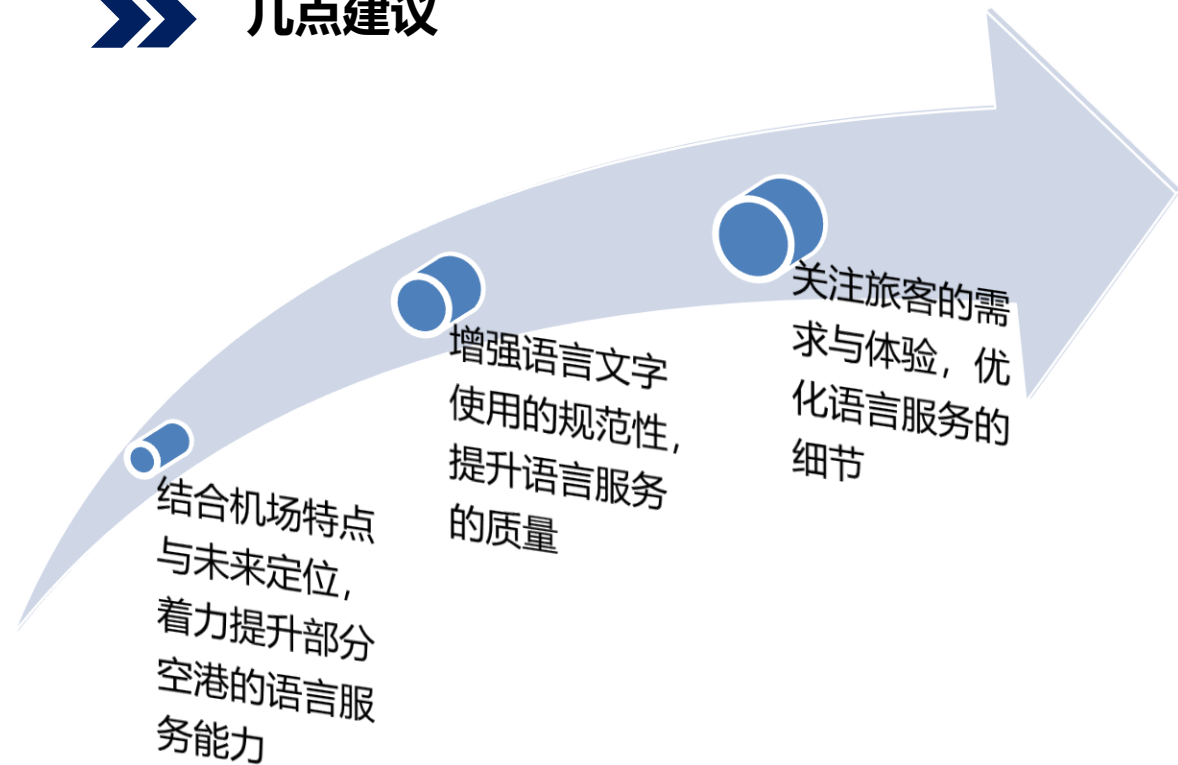


语言使用特征

- 服务语言的选择同中存异
- 语言服务的水平尚不均衡
- 语言文字的使用未尽规范

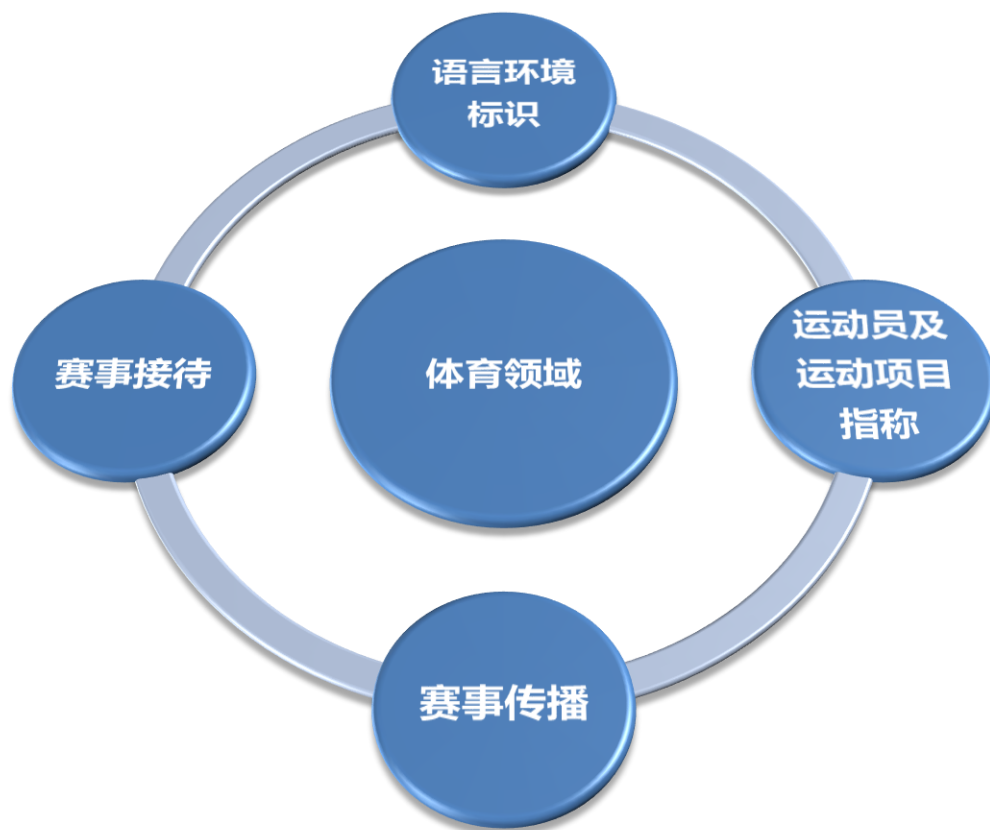


几点建议



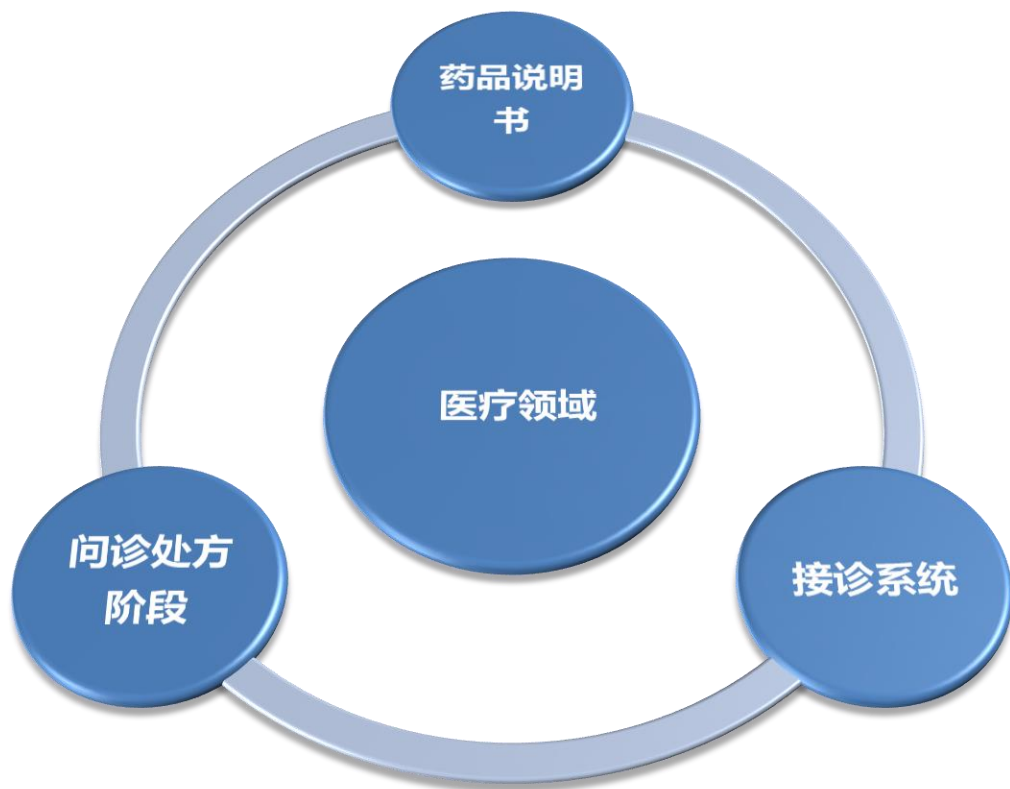
二、语言服务系统

语言服务领域系统 — 体育医疗



二、语言服务系统

语言服务领域系统 — 体育医疗



钟南山院士现场救治问诊



二、语言服务系统

语言服务领域系统 — 法律灾异



四川西昌火灾



虎门大桥涡振事件

二、语言服务系统

语言服务领域系统 — 海峡两岸和香港、澳门语言服务

珠三角九市

在国家通用语言文字推广使用上，基础牢固，国家认同度高

香港

香港特别行政区的行政机关、立法机关和司法机关，除使用**中文**外，还可使用英文，英文也是正式语言

澳门

澳门特别行政区的行政机关、立法机关和司法机关，除使用**中文**外，还可使用葡文，葡文也是正式语文

粤港澳大湾区人口基本情况 (2018年底)

区域	人数 (万)	人口密度 (人/平方公里)
珠三角九市	6300	1150
香港	748.25	6763
澳门	66.74	21669
总人数	7114.99	1273

二、语言服务系统

香港：“巩固和提升国际金融、航运、贸易中心和国际航空枢纽地位”；“建设亚太区国际法律及争议解决服务中心”

澳门：“中国与葡语国家商贸合作服务平台”；“打造以中华文化为主流、多元文化共存的交流合作基地”

英语作为国际第一语言在香港的地位应该得到进一步的巩固

1

2

葡文不能走上式微之路；中文和其他语种只要有需要，都应有存在空间

语言服务功能要进一步增强，国家通用语言文字的使用要得到进一步的巩固

3

策略
建议

4

不但用国际超级语言向世界发出创新创意之声，也要更加重视使用国家通用语言文字向世界讲好中国故事

广州：“全面增强国际商贸中心、综合交通枢纽功能，培育提升科技教育文化中心功能，着力建设国际大都市”

深圳：“发挥作为经济特区、全国性经济中心城市和国家创新型城市的引领作用”（+建设中国特色社会主义先行示范区）



粤港澳大湾区政府工作报告高频词使用状况



分析对象

广东省政府、广州市政府、深圳市政府和香港特别行政区政府、澳门特别行政区政府
2010-2019年政府工作报告或施政报告

年度	主题	字数(万字)	行政长官	成文日期
2010年	民心我心 同舟共济 繁荣共享	2.2	曾荫权	2010年10月13日
2011年	继往开来	2.7	曾荫权	2011年10月12日
2013年	稳中求变 务实为民	2.8	梁振英	2013年1月16日
2014年	让有需要的得到支援 让年轻的各展所长 让香港得以发挥	2.5	梁振英	2014年1月27日
2015年	重法治 掌机遇 做抉择 推进民主 发展经济 改善民生	2.5	梁振英	2015年1月15日
2016年	创新经济 改善民生 促进和谐 繁荣共享	2.7	梁振英	2016年1月13日
2017年a	用好机遇 发展经济 改善民生 和谐共融	3.3	梁振英	2017年1月18日
2017年b	一起同行 拥抱希望 分享快乐	5.0	林郑月娥	2017年10月11日
2018年	坚定前行 点燃希望	5.9	林郑月娥	2018年10月10日
2019年	珍惜香港 共建家园	1.1	林郑月娥	2019年10月16日

2010-2019香港施政报告主题

年度	主题	字数(万字)	行政长官	成文日期
2010年	协调发展 和谐共进	1.2	崔世安	2010年3月16日
2011年	落实科学施政 规划发展蓝图	1.6	崔世安	2010年11月16日
2012年	推动经济适度多元 提高民生综合水平	1.7	崔世安	2011年11月15日
2013年	增进民生福祉 立足长远发展	2.8	崔世安	2012年11月13日
2014年	增强综合实力 促进持续发展	1.4	崔世安	2013年11月12日
2015年	统筹规划 稳健发展 汇聚民智 同创新篇	1.1	崔世安	2015年3月23日
2016年	促经济, 重民生, 稳发展	1.3	崔世安	2015年11月17日
2017年	逐步落实规划 共建美好家园	1.1	崔世安	2016年11月15日
2018年	务实进取 共享发展	1.4	崔世安	2017年11月14日
2019年	把握机遇 均衡发展	1.3	崔世安	2018年11月15日

2010-2019澳门施政报告主题



粤港澳大湾区政府工作报告高频词使用状况

高频词统计

地区	前20位高频词
香港	政府 (2135)、香港 (1782)、发展 (1471)、服务 (1094)、社会 (592)、支持 (560)、土地 (547)、教育 (503)、经济 (486)、房屋 (452)、资助 (400)、政策 (384)、市民 (371)、项目 (362)、青年 (326)、医疗 (326)、改善 (320)、规划 (310)、长者 (307)、合作 (305)、内地 (305)
澳门	政府 (1085)、发展 (944)、澳门 (725)、施政 (569)、社会 (510)、居民 (420)、服务 (405)、经济 (397)、建设 (383)、财政 (356)、合作 (347)、行政 (330)、制度 (326)、教育 (270)、文化 (250)、公共 (239)、规划 (230)、民生 (211)、政策 (185)、支持 (183)
广东省	建设(1561)、发展 (1471)、服务 (798)、改革(784)、产业 (689)、经济 (662)、社会 (592)、创新(577)、政府 (441)、增长 (424)、农村(422)、制度 (392)、项目 (369)、广东 (359)、教育 (324)、工程 (319)、技术 (317)、合作 (314)、文化 (308)、公共 (272)
广州	建设 (1449)、发展 (1102)、城市 (806)、广州 (796)、服务 (770)、创新 (578)、产业 (555)、社会 (514)、经济 (486)、国际 (467)、政府 (447)、改革 (436)、增长 (388)、工程 (382)、文化 (356)、项目 (347)、农村 (278)、环境 (271)、规划 (246)、公共 (239)、教育 (239)
深圳	发展 (1165)、建设 (1076)、深圳 (809)、城市 (798)、创新 (708)、社会 (577)、服务 (571)、改革 (545)、经济 (527)、产业 (501)、国际 (442)、政府 (393)、质量 (345)、增长 (338)、项目 (282)、工程 (276)、文化 (264)、环境 (247)、合作 (236)、公共 (227)、规划 (227)

2010-2019年政府工作报告前20位高频词

政府工作报告	重合词	重合词数 (个)	重合率
粤港澳穗深	发展、政府、经济、社会、服务	5	23.80%
港澳穗深	发展、经济、政府、规划、服务、社会	6	28.60%
港澳	发展、社会、服务、政府、教育、经济、政策、规划、合作、支持	10	47.60%
粤穗深	发展、服务、社会、政府、经济、改革、产业、建设、增长、创新、公共、工程、项目、文化	14	66.70%
穗深	发展、服务、社会、建设、城市、产业、创新、改革、经济、增长、国际、政府、工程、文化、公共、项目、规划、环境	18	85.70%

各地政府工作报告高频词重合率情况



粤港澳大湾区政府工作报告高频词使用状况

公共

文化

教育

渐成政府工作重点领域

在四地报告中出现次数排在前20位；
“公共”涉及公共服务、公共资源、公共医疗、公共文化、公共配套等；
教育是树人育才的基础工程，关系地区发展的潜力；
文化建设对国家和地区发展至关重要

发展

政府工作前进方向

建设

“发展”在五地报告中每年位居前20；
“建设”在粤穗深澳四地报告中每年位居前20

规划

合作

项目

政府工作重要方式

“规划”涉及教育规划、交通规划、产业规划、网络规划等；
“合作”既强调本地区内部的领域合作，更突出跨地区合作，特别是粤港澳大湾区内的跨区域合作

社会

服务

政府工作不变主题

经济

“服务”是五地政府工作报告排在前20的高频词，体现了各地政府对服务职能的转变与追求；
“社会”和“经济”是各地政府工作报告关注的焦点，出现次数高，稳定性强

政府

政府工作报告主体

排在前10位的高频词
在港澳施政报告中居于首位



(四) 语言服务层次系统

国际语言服务

包括基于本土的国际语言（外语）服务的规划及其具体的外语服务领域的设计与实践

家庭、个体语言服务

前述三个层次的语言服务最终都会在家/个人层面得到体现和落实，是一种微观层次上的语言规划

方言/社区语言服务

解决的主要问题是国家通用语言的推广使用与汉语方言的选择使用之间的关系问题

语言服务五个层次

1

5

4

2

3

国家语言服务

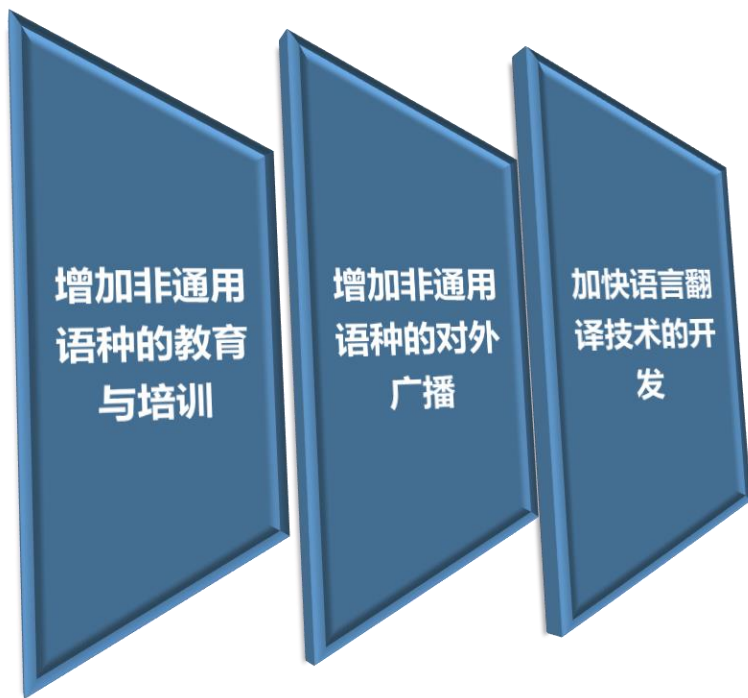
解决的主要问题是语言与国家统一、国家安全、国家发展的关系问题

族际语言服务

解决的主要问题是国家通用语言使用与各个少数民族语言的使用选择之间的关系问题

二、语言服务系统

语言服务层次系统 — 国际语言服务



对国际语言服务的建议



世界语言版图

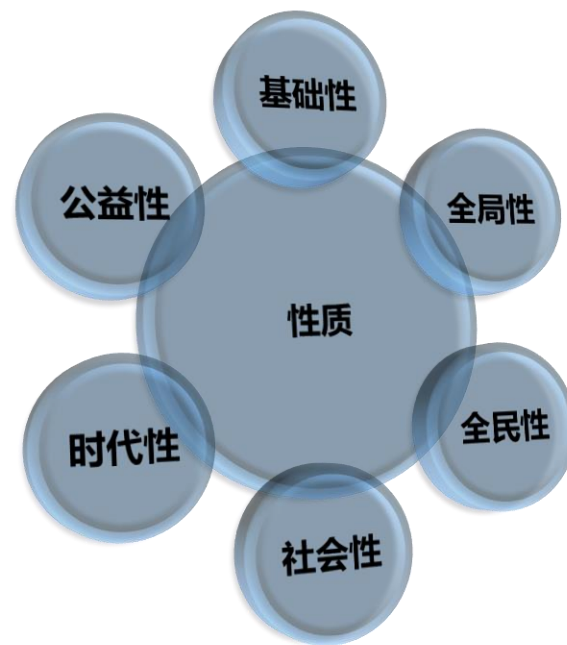


2018年3月，中央广播电视总台成立

二、语言服务系统

语言服务层次系统 — 国家语言服务

- 国家语言翻译服务
- 国家语言教育服务
- 国家语言支持服务
- 特定行业领域的国家语言服务



二、语言服务系统

语言服务层次系统 — 族际语言服务

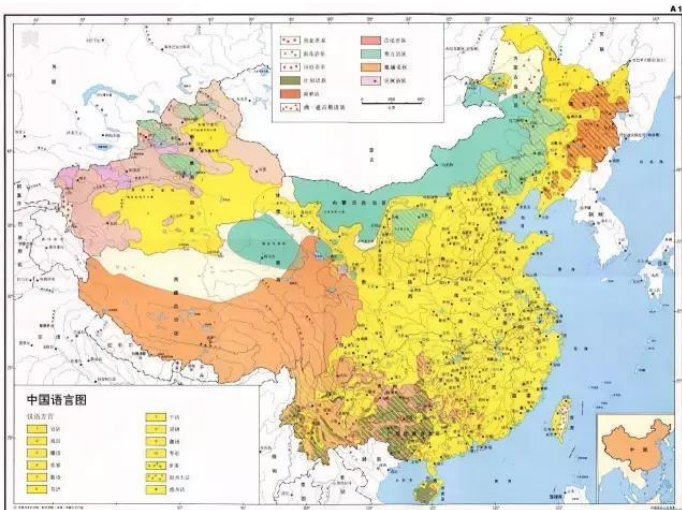
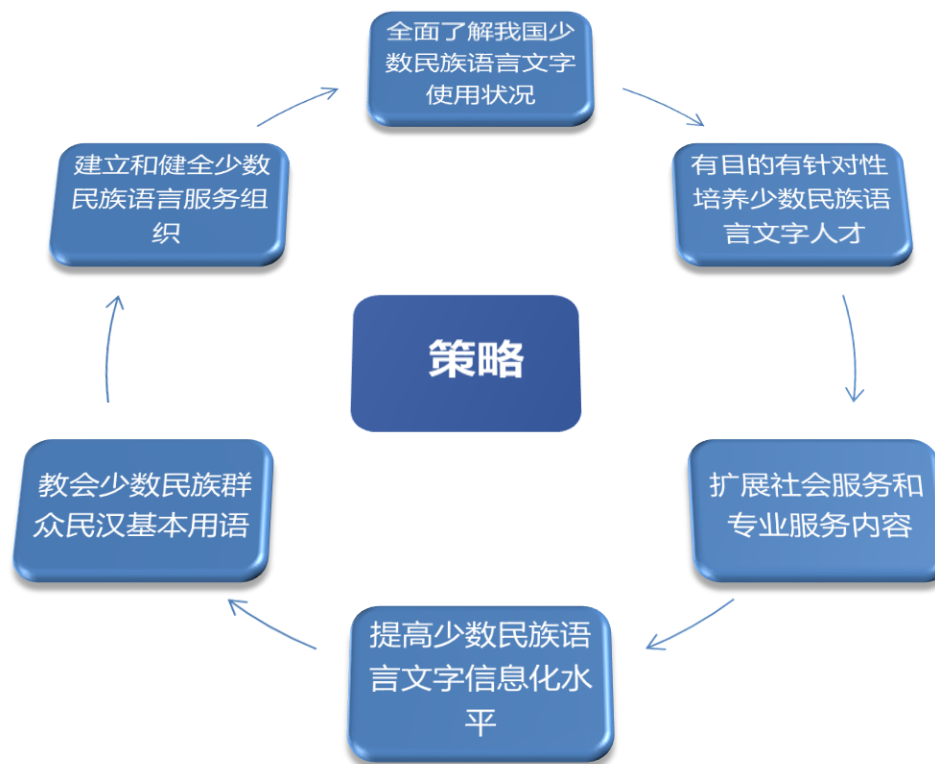


表9 毛南族对工作语言的态度

语言 \ 类型	目前工作		本地工作		外出务工	
	N	占比	N	占比	N	占比
毛南语	55	48.7	70	61.9	5	4.4
普通话	50	44.2	37	32.7	104	92
桂柳话	6	5.3	5	4.4	2	1.8
壮语	1	0.9	0	—	0	—
其他语言或方言	0	—	0	—	1	0.9
都不重要	1	0.9	1	0.9	1	0.9



二、语言服务系统

语言服务层次系统 — 方言/社区语言服务



推广普通话并不是要人为地消灭方言，主要是为了消除方言隔阂，以利社会交际。

——1986年全国语言文字工作会议
坚持普通话的法定地位，继续大力推广普通话。推广普通话不是禁止方言，但方言的使用范围要受到限制。

——纪念文字改革和现代汉语规范化工作
40周年大会（李岚清）

尊重语言文字自身发展规律，还要求我们正确处理好语言文字主体化和多样化之间的关系。

——1997年全国语言文字工作会议

坚定不移推广国家通用语言文字，巩固国家通用语言文字主体地位，尊重和保护少数民族群众语言权利，引导人们树立正确的语言文化观，维护国家统一和民族团结 ——2020国家语言文字大会

二、语言服务系统

语言服务层次系统 — 家庭、个体语言服务

微观层面的语言生活，同个人的生存、发展息息相关。——李宇明（2012）

家庭语言服务

家庭语言规划类别

主动的语言规划

被动的语言适应

家庭语言规划指导

家庭语言选择指导

家庭语言规划实施指导

个体语言服务

个体语言服务的特征：即时性 / 差异性

个体语言服务的重点

个体有选择自己想要使用的语符和文种的自由；

任何机构或个人不得隐瞒信息；

各级机构有责任对相关领域的语言使用进行规范

(五) 语言服务效能系统

工具
效能

1

是语言服务得以成立的基础

工具性/规约性/主导性

经济
效能

2

是语言服务的市场价值功能

语言服务的市场/价格/收益



三、语言生活和语言服务关系



1

**语言生活和语言服务关系的
两个判断**

2

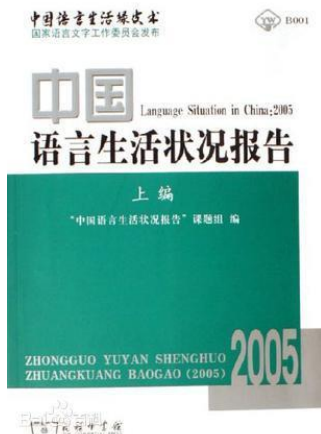
**语言生活和语言服务关系的问题
一些纠结**

3

**语言生活和语言服务关系的性质
三种样态**

(一) 语言生活和语言服务关系的两个判断

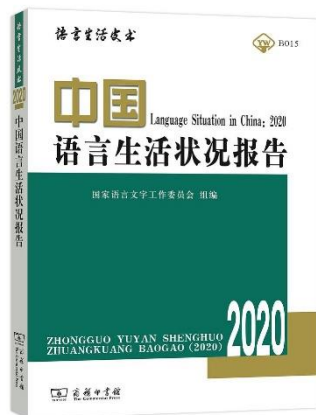
判断一：凡有语言生活的地方都可以有语言服务



进行语言国情报告是语言服务的基础，推动语言服务是进行语言国情报告的重要目的

《中国语言生活状况报告2005》，是国家语委首次向社会发布的年度语言生活状况报告，也是国家语委“中国语言生活绿皮书”的第一部，发布的目的，在于引起人们对语言国情的重视，积极**引导**语言生活向着健康和谐的方向发展，并为政策制定和学术研究**提供参考**。

——《构建健康和谐的语言生活》（李宇明）



《中国语言生活状况报告2020》：主要反映我国语言生活的重大事件、热点问题及各种调查报告和实态数据，为语言研究和语言决策**提供参考和服务**

(一) 语言生活和语言服务关系的两个判断

判断一：凡有语言生活的地方都可以有语言服务

观察《中国语言生活状况报告》(2005—2020)

大多在进行相关语言状况的报告之后提出“问题与建议”“思考与建议”“启示与建议”“对策与建议”等，这里的“**建议**”就是进一步进行语言服务的重要基础

梳理各类“建议”，共计**470**余条。这些问题与建议会在陆续推出的相关报告中得到回应，或成为国家语委科研规划课题的立项基础，或直接转化为国家语言文字事业的重要组成部分

我们有理由相信这种基于语情基础上的服务建议指向具有厚实的学理基础和实践需求，坚持下去必然会对国家级区域语言生活和语言服务产生更加积极的影响

(一) 语言生活和语言服务关系的两个判断

判断二：凡有语言服务的行为都源于有语言生活的需求

聚焦语言服务研究逐渐成为大家的一种共识，证明现实语言生活中语言服务越来越成为一种时代需求





(一) 语言生活和语言服务关系的两个判断

相关报告	涉及语言服务的部分	具体安排
《中国语言文字事业发展报告（2018）》	语言服务能力提升（第四章）	“一带一路”语言服务
		外语服务
		特殊人群语言文字服务
《中国语言政策研究报告（2019）》	“语言服务”作为专题之一	语言服务理论话题
		语言服务发展方向
		领域语言服务
		语言服务人才培养
《中国语言文字事业发展报告（2020）》	“语言服务”作为专题之一	大湾区语言服务
		冬奥会语言服务
		城市语言服务
《中国语言服务发展报告》（2020）	公共语言服务	每个版块有若干报告
	语言教学服务	
	语言文化资源传承传播服务	
	语言技术服务	
	语言翻译服务	

我们对语言服务所涉及的范围和层次类型到目前为止仍处在一个“活跃期”。从目前情况看，可能会在相当长时间内处于这种“活跃期”，这是当今世界发展尤其是语言生活发展所带来的一种必然



语言
生活

语言
服务

“语言服务”需要通过深入的学术研究来定义，但更需要语言服务的实践来定义，因为语言服务是学问，更是社会实践活动。

——《语言服务的实践品格》（李宇明）

(二) 语言生活和语言服务关系的问题：一些纠结



中国语言生活派

以皮书系列研制为主要建设手段的基础上，
逐渐产生一批与语言生活研究密切相关的概念，
形成了相对稳定的学术研究范式

关于“语言生活”

如果将与语言相关的各种活动称为“语言生活”的话，
语言的学习与教育、语言在各种场合各个领域的运用、
语言研究及其成果的开发应用等，便都可以归入语言生
活的范畴

——《构建健康和谐的语言生活》（李宇明）

“语言生活”从一个日常话语体系中的组合逐渐变成一
个具有学术意味的概念



(二) 语言生活和语言服务关系的问题：一些纠结

关于“语言服务”

“语言服务”是伴随着“语言生活”而得以确认的一个概念

狭义：语言翻译

广义：利用语言（包括文字）、语言知识、语言技巧、语言艺术、语言标准、语言数据、语言产品等所有语言及语言的所有衍生品来满足语言生活的各种需要

——李宇明

语言服务是指行为主体以语言文字为内容或手段为他人或社会提供帮助的行为和活动

——《从服务内容看语言服务的界定和类型》（赵世举）

语言服务是国家或者其他团体与个人以语言文字作为资源手段为社会团体各种单元及个体提供帮助与支持的各种活动

——《我国现代化进程中语言活力和语言服务的观察与思考》（屈哨兵）

(二) 语言生活和语言服务关系的问题：一些纠结

从近年来观察语言生活或者报告语言服务的相关著述来看，发现人们对如理解和应用这两个概念还存在着彼此之间的一些纠结

国家语委编制“十四五”科研规划相关研究领域时，也是把这两个概念放在一起并列提出。这固然注意到两者在科学研究领域中相对关键核心的地位，也不能排除对这两个概念彼此之间的密切关联以至于难以完全切分开来进行研究讨论的一种考虑

从学术发生史的角度看：

先 → 后 大 → 小



都是国家语言文字事业中的
重要组成部分

(二) 语言生活和语言服务关系的问题：一些纠结

国家“十三五”语言文字事业发展规划

提及“服务”或者“语言服务” 50 余次

国家语委“十三五”科研规划

提及“服务”或者“语言服务” 30 余次

专门提及“语言服务” 超过 10 次

7 个重大研究领域中有 5 个提到语言服务问题



——《新时代语言文字事业的新使命》（言实 周祥）



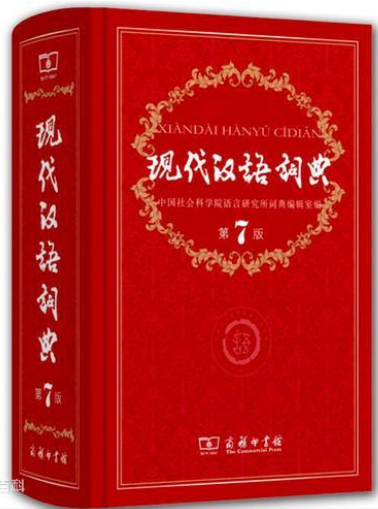
语言
生活

语言
服务

当下正处于十四五规划的开局之年，我们应当需要一以贯之关注国家语言生活，做好国家语言服务。要做好这两方面工作，必须要对相关研究任务和研究领域作进一步的梳理和聚焦。

(三) 语言生活和语言服务关系的性质：三种样态

样态一：语言生活和语言服务交替迭代螺旋上升



1980年—1983年，着重从思想内容方面进一步消除“文化大革命”的影响

增补新词新义1200余条，如“邓小平理论”（政治）、“纳米技术”（科技）、“空气质量”（生活）等

2008年—2012年，增收新词语和其他词语3000多条，增补新义400多项

首次编写

1956年2月，中国科学院语言研究所编写以确定词汇规范为目的的中型现代汉语词典

第一次修订

第二次修订

1993年—1996年，着力增收改革开放后出现的新词新义，附录增加西文字母开头的词

第三次修订

第四次修订

1999年—2005年，从港台地区传入内地的“搞笑”、“面膜”、“作秀”等词语被收入词典

第五次修订

.....



(三) 语言生活和语言服务关系的性质：三种样态

“规范就是服务”
——于根元

《现代汉语词典》的历次修订，遵循促进现代汉语规范化的一贯宗旨，全面正确贯彻国家相关的规范和标准

贯彻了新的普通话异读词审音规范（第二次修订）

贯彻了《第一批异形词整理表》在区分词与非词的基础上全面标注词类（第四次修订）

吸收专家学者的最新成果依照规范标准审慎确定了字形字音并对字头的简繁正异关系进行梳理（第五次修订）

如果针对不同类别的语言服务进行这种学术生态链上的迭代上升观察分析研究，一定会进一步提高我们关于语言生活和语言服务彼此之间关系的认识



(三) 语言生活和语言服务关系的性质：三种样态

在不同行业不同领域不同层次的语言服务中，这种迭代也会有不同的特征与表现

语言服务类型所处的发展阶段

- 任何一类语言服务都是有他的生命周期的
- 要对不同生命周期的各个阶段的语言服务的特征与表现进行研究，探究其得以形成的条件以及促成转化上升的激发因素，帮助我们更加自觉地推动语言服务手段更新
- 要发现并培育那些具有更强大生命力和现实需要的语言服务类型，提出相关建议，使其更加及时地纳入国家文字事业发展规划序列中

语言服务所处的精准化精细化程度

- 各种因人因境的不同能够实现语言服务的程度
- 最理想状态是任何人在任何地方只要出现信息获取和交流上的困难，都能提供及时有效的语言服务。这种服务不因是否具有听说能力或掌握多少种语言文字而受到影响，也不会因所处环境条件的限制而受到制约
- 不同场景语言服务的优先顺序如何确定？不同时间语言服务的策略如何调整？不同人群语言服务的覆盖如何达成？在大数据人工智能背景下提出这个问题并拓展破解之道正当其时



(三) 语言生活和语言服务关系的性质：三种样态

样态二：相对单一的语言生活建设和多样语言服务需求之间矛盾永在

观察语言生活和语言服务的各类情况可以发现，很多情况下，我们在语言生活中并没有准备好各类语言服务设施。但因为某些环境的变化，使得语言服务的需求一下子凸显出来，而语言服务资源还没有做出相应的储备，从而在语言生活和语言服务之间形成了一种矛盾，这种矛盾一旦爆发就需要我们积极应对。



(三) 语言生活和语言服务关系的性质：三种样态

——以广州抗击疫情中的语言服务为例：

广州市长温国辉：长期以来，有不少外国人在广州学习工作生活，他们的来源国分布也比较广

近三年出入境人员数据

2017、2018和2019年经广州各口岸出入境的外国人分别为290万人次和288万人次，296万人次和294万人次，295万人次和293万人次。

广州在住外国人常态数据

2019年12月25日，广州在住外国人共86475人，其中人数最多的五个国家分别为韩国8048人、日本6128人、印度5776人、美国5268人和俄罗斯3458人。

广州在住外国人最新数据

广州在住外国人30768人，因为疫情的影响还有5万多外国人还没有返穗。其中，人数最多的五个国家分别为，韩国4600人，日本2987人，美国2724人，加拿大1832人，俄罗斯1422人，非洲国家人员4553人。



2020年4月12日，广州市第73场疫情防控新闻发布会（外防输入内防反弹专题）



(三) 语言生活和语言服务关系的性质：三种样态

广州行动



联合高校加强外语志愿者招募配备，
涵盖英、法、朝、日、德、西、意、
俄等语种

致在穗外籍人士的一封公开信

针对新型冠状病毒感染的肺炎疫情，广东省于1月23日启动了突发公共卫生事件一级应急响应。广州市政府高度重视，统一部署，各项疫情防控工作有序展开。您的健康和信心对我们来说至关重要。在此，我们向在穗的各位外籍人士提出如下倡议：

一、关注权威信息。请关注广州市卫生健康委员会“广州市卫健委”等官方媒体微信公众号，获取新型冠状病毒感染的肺炎疫情官方通报及广州市救治定点医院名单和防治指引措施等信息，或致电广州市卫生健康热线12320咨询。如果您需要英语、日语和韩语服务，请您致电广州多语种公共服务平台960169，广州多语种公共服务平台译员会为您连接12320进行三方通话解答您的问题。不信谣不传谣。

二、加强自我防护。保持良好的卫生习惯，注意手卫生，勤洗手。咳嗽、打喷嚏时务必使用纸巾或肘部捂住口鼻，不随地吐痰，废弃口罩按规定规范投放。适当开窗通风，注意保持室内环境卫生。避免接触任何野生动物或禽类动物，肉类和蛋类请彻底煮熟后食用。

三、尽量减少外出。尽量避免前往人员密集的场所，尽量减少聚会聚餐等集体活动。若必须前往，请正确佩戴口罩，首选医用外科口罩。若出现发热、咳嗽、胸闷、乏力等症状，须佩戴口罩到我市正规医院的发热门诊就诊。

四、参与联防联控。如果您抵穗前14天内到访过疫情高发的湖北等地区，或最近14天内曾接触过疫情高发地区的来穗人员，应当及时向当地疾病预防控制中心或指定部门报告，并密切关注自身的身体状况，居家休息，减少外出。如果有政府、社区工作人员、医务人员询问您的情况，请您积极配合他们的工作。

广州市人民政府外事办公室
2020年1月28日

A Letter to All Expats in Guangzhou

In response to the outbreak of pneumonia caused by the novel coronavirus (2019-nCoV), Guangdong Province has activated a Level 1 public health emergency response since 23rd January. The Guangzhou Municipal Government has issued measures and is engaging in prevention and control efforts. Your health and confidence are important to us, so we are reaching out to you. We recommend the following practices to all of Guangzhou's international residents:

I. Do not trust false and unverified information. Use official updates instead. Follow "gzhealth" (the official WeChat account run by Guangzhou Municipal Health Commission) and other official WeChat accounts for the most recent updates. Check out the list of designated hospitals in Guangzhou, and look for prevention and treatment guides. If you have any questions, please call the inquiry hotline: 12320 (Guangzhou Health Hotline). If you need English, Japanese or Korean translation services, please call Guangzhou Multilingual Public Service Hotline 960169. The translators will start a three-side call with 12320 to answer your questions.

II. Increase prevention and self-protection. Keep good hygiene by washing your hands often with soap or alcohol-based sanitizer. Cover a cough or sneeze with a tissue or your flexed elbow. No spitting. Dispose of used masks appropriately. Maintain proper ventilation and keep rooms clean. Avoid close contact with wild animals or birds, eggs and meat must be thoroughly cooked before consumption. The general guidelines for avoiding cold viruses apply to coronavirus: get enough sleep, drink plenty of water, and exercise regularly to maintain your health.

III. Minimize outdoor activities. Avoid crowded places, parties and group activities. Correctly wear a mask (preferably a surgical mask) if you have to go out and avoid one. Wear a surgical mask when going out and change it every 8-10 hours. Staff members from shopping malls, marketplaces, hotels and buses should wear masks. If you have mild to severe respiratory symptoms of fever, cough, breathing difficulty, or fatigue, please go to a designated hospital with a mask on.

IV. Join in our mass prevention and control efforts. If you have been to the affected areas and returned to Guangzhou within 14 days, or if you contacted people who are from the epidemic areas, please monitor your health condition closely, stay at home, and timely report to local Disease Control authorities or designated departments. Please cooperate with government or community personnel or medical staff if they inquire about your condition.

Foreign Affairs Office
Guangzhou Municipal People's Government
20th January, 2020

市民健康防护指引

1. 远离传染源：避免近距离接触咳嗽、发热病人，避免到医院探望病人。
2. 避免前往人员密集的场所，家居及室内工作场所定期开窗保持空气流通。
3. 注意个人卫生，咳嗽或打喷嚏时，用纸巾或屈肘遮住口鼻，勤洗手。
4. 外出时最好佩戴口罩并外出回家，4小时更换一次。商场、市场销售人员，宾馆酒店服务员和公交车司乘人员要戴口罩。
5. 食物（尤其是肉和蛋类）要煮熟煮透，不接触和食用野生动物。
6. 增强免疫力，保证充足的睡眠，多喝水，勤锻炼。
7. 如有身体不适及时到正规医院就医，如实告知医生自己14天内的出行史。
8. 确诊病例的密切接触者，要居家隔离集中观察。如有疑问，可拨打广州卫生健康热线12320咨询。

广州市疾病预防控制中心
2020年1月25日

市民健康防护のご案内

1. 伝染源から離れたこと：咳が出て発熱した患者との近距離接触を避けて、病院へお見舞いに行かないようにしてください。
2. 人が集まる場所に行くのを控え、家や室内の換気は定期的に窓を開け、換気を良くしてください。
3. 個人の衛生に注意し、咳やくしゃみをする際、ティッシュを使い、もしくは肘を曲げて口を鼻を覆ってください。手をこまめに洗ってください。
4. 外出の時、医療用外科用マスクを着用し、4時間ごとにマスクを交換してください。デパート、市場販売員、ホテルスタッフや公共交通機関の運転手とバスステーションのスタッフは必ずマスクを着用してください。
5. 食べ物（特に肉と卵）はしっかりと煮通してください。野生動物を接触・食用しないようにしてください。
6. 免疫力を増強し、十分な睡眠を取り、多くの水を摂取し、体を鍛えてください。
7. お体の具合が悪い時に、タイムリーに正確な病院で受診し、14日間以内に行った場所を誠実に医師に話してください。
8. 新型コロナウイルスと診断された方と親密な接触した人は医師が言ったことに従い、家に留めて、集中観察を受けてください。密閉がある場合、広州衛生ホットライン12320までお問い合わせください。

広州市疾病予防制御センター
2020年1月25日

Novel Coronavirus (2019-nCoV) Advice for the Public

1. Stay away from the infection sources: avoid close contact with anyone who has fever and cough, don't visit patients in hospital.
2. Avoid large crowds. Open windows at home and indoor workplaces regularly to improve the air circulation.
3. Pay close attention to your personal hygiene (cover nose and mouth when coughing and sneezing with tissue or flexed elbow and frequently wash your hands.)
4. Wear a surgical mask when going out and change it every 4 hours. Personnel from shopping malls, marketplace, hotel and bus should wear masks.
5. Thoroughly cook the food (especially meat and eggs); avoid contact and eating wild animals.
6. Get enough sleep; drink plenty of water and exercise regularly to maintain your health.
7. If you have fever, cough and difficulty breathing seek medical care early and share previous travel history within 14 days with the doctor.
8. If you have close contact with confirmed cases, you should stay at home or under intensive observation as advised by a physician. Inquiry hotline: 12320(Guangzhou health hotline)

Guangzhou Center for Disease Control and Prevention
January 25, 2020

신종코로나바이러스감염증예방안내

1. 감염원을 멀리한다. 기침, 발열등증상이있는 사람과의 접촉을 자제하고 문병을 자제한다.
2. 사람이 많은 곳을 피하고 집이나 직장에서는 정기적으로 창문을 열고 환기를 시킨다.
3. 개인위생수칙을 준수한다. 기침을 할 때에는 휴지, 손수건, 옷소매등으로 입을 가리고 하며, 기침후에는 비누로 손을 깨끗하게 씻는다.
4. 외출시에는 의료용마스크를 착용한다. 4시간마다 마스크를 새로 교체한다. 백화점이나 시장의 판매인원, 호텔직원, 대중교통운전기사는 마스크를 착용한다.
5. 음식(특히 육류류 및 알류)는 충분히 익혀서 먹는다. 야생동물과의 접촉을 피한다.
6. 면역력을 증강하고 충분한 수면을 보정하고 물을 많이 마시고 스트레스를 관리한다.
7. 발열, 기침, 인후통등 호흡기 증상이 있을 시 즉시 지정병원 에 가서 진료를 받으며 자신의 14 일간의 행적에 대하여 의사에게 사실대로 말한다.
8. 확진환자와 밀접한 접촉을 했을 시 의사로부터 집에서 격리하거나 집중 관찰 치료를 받는다. 문의 사항이 있으면 광저우위생콜센터(12320)에 상담하기 바란다.

광저우시 질병예방통제센터
2020년 1월 25일

全省率先发布中英双语版
《致在穗外籍人士的公开信》

编发四种语言版本的
《市民健康防护指引》

(三) 语言生活和语言服务关系的性质：三种样态

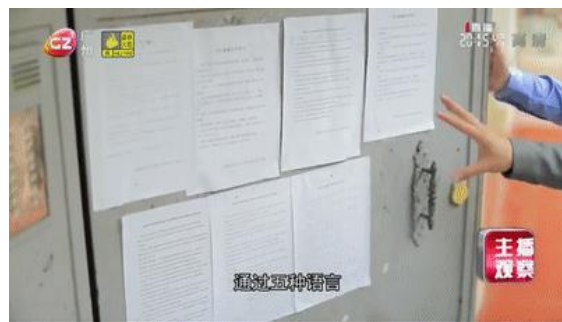
涉外管理，语言同行

坚持转发英语、俄语、韩语、阿拉伯语、德语、法语、日语、西班牙语等 8 种语言的广东省新冠肺炎疫情情况，做到及时透明

公安系统组建多语种翻译队伍，全力支持一线民警执法与管理。“110”接警大厅设英语接处警专席，负责接听外国人报警和求助电话；其他外语报警会通过三方通话，转接广州市多语种服务平台提供在线翻译服务

街道加强对疑似感染外籍人士的身份排查、国籍确认和应急处置，全天候接受外籍人士因健康问题的求助

积极探索外籍志愿者的桥梁作用，依托外国人管理服务工作站，以外助外



越秀区登峰街道



广州每年外籍人口出入境统计达数百万量级，常态居住外籍人口近十万，针对他们的语言服务如何进行？

虽然，在疫情防控中应对比较及时，但严格意义上讲这只是一种非常态化下的应急语言服务，如何在常态化环境中做好工作需要进一步研究，使得语言服务更加精准，更加有利于国家对外改革开放格局在新起点上行稳致远。

我们有理由相信对来自不同国家人士的语言服务在大湾区一体化建设进程中将会得到进一步发展。

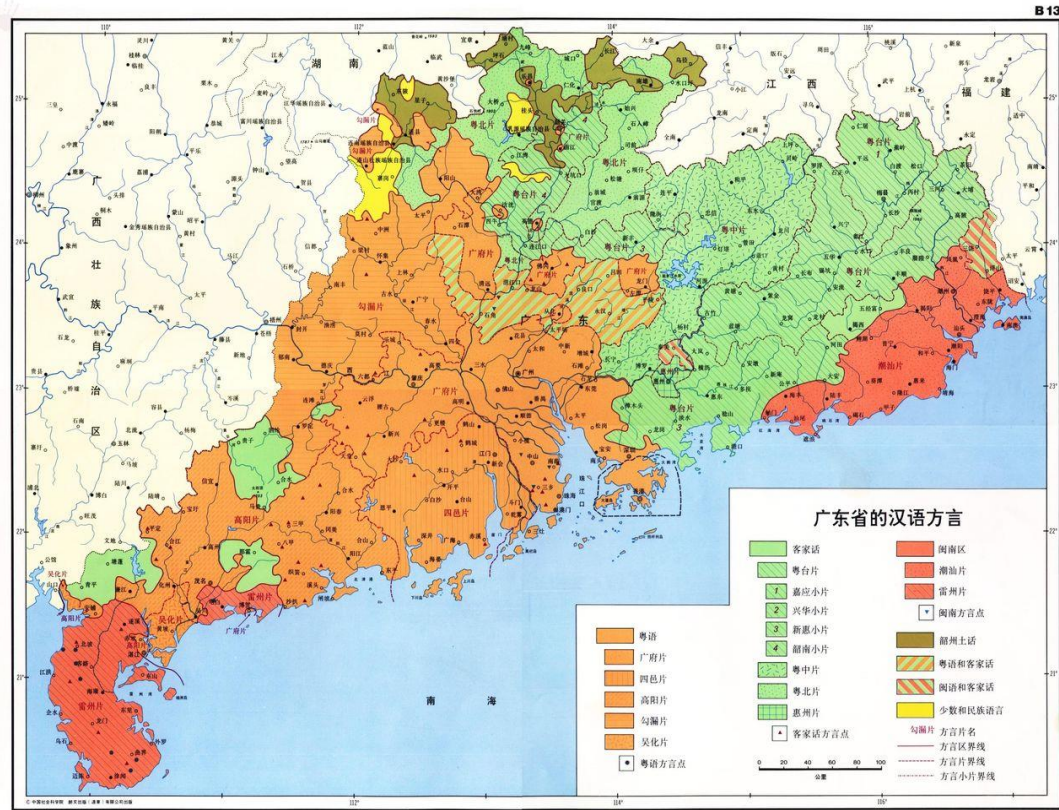
(三) 语言生活和语言服务关系的性质：三种样态



每个定位版块都包含着对不同语言服务的需求，涉及语言生活和语言服务的矛盾处理问题（发展不平衡供给不充分）

我们还缺少更加细致的谋划布局和更加系统的服务实施，既涉及到国内经济大循环背景下国内各区域人口在城市集聚生存的语言服务问题，也涉及到对外开放双循环背景下大量国际性人口来城市工作生活包括求学交流的语言服务问题

(三) 语言生活和语言服务关系的性质：三种样态



“我根据国语和大传统的数量把国家划分成单语国家、双语国家、三语国家以及马赛克型或多语国家.....这些国家通过划分语言使用空间或者通过划分具有政治动机的属地来寻找解决语言管理的办法。无论如何，所有的争取似乎都支持了如下观点——在中央政府控制下的国家域语言管理的主要目的是为了实**现单语制。**”

——博纳德·斯波斯基



如何使城市的语言服务按照平战结合原则储备得更加充分，需要时启动得更加迅速，组织成本推进时更加合理，应用时场景更加精准。尤其是场景更加精准这一点，在平时非应急状态下的城市语言服务规划管理应用更加到位是我们要特别加以研究跟进的。

因为语言生活和语言服务彼此之间的矛盾存在，基于解决两者之间的行动与研究也就不可以停顿下来。



(三) 语言生活和语言服务关系的性质：三种样态

样态三：语言生活和语言服务因果相连果因相继

语言

使人最终脱离类人状态成为真正的人

是服务之因

文字

使得人类的语言生活从时间轴上的转瞬即逝延伸到恒久流传

是服务之果

当文字出现后，就此踏进人的语言生活，本身也成为语言生活的组成部分，针对这样的生活，又会产生新的语言服务

(三) 语言生活和语言服务关系的性质：三种样态

- 最大的语言服务需求在历史上催生了多次汉字规范化行动，这些规范化行动既有来自中央政府的要求，也有来自社会文化力量的推动，有时两种力量交汇在一起，渐次形成汉字书写系统中的各种文字字体服务，形成了一种新的语言生活样态
- 以现代规范汉字而论，其各种字体应用的前提涉及各种规范标准的制定，定形、定音、定序、定量，都带有浓厚的语言服务特征



(三) 语言生活和语言服务关系的性质：三种样态

进入**新一代信息技术革命**阶段，基于新一代信息技术的语言服务手段日新月异，领域范围日进日广，精度效度日进日高。在这一方面，语言服务研究的速度甚至是观察跟进的速度常常落后于客观现实世界各种语言服务的表现。语言学工作者如何在人工智能大数据新一代信息技术浪潮中不至于落伍，需要从各个不同的角度和层面进行思考研究并积极推动语言服务实践



科大讯飞已覆盖近 200 个国家的语言即时互译，还支持汉语方言的普通话翻译及藏语、维吾尔语和汉语间的翻译



腾讯翻译君支持汉、英、日、韩/朝、法、德、意、土等15种语言83种语言对的翻译

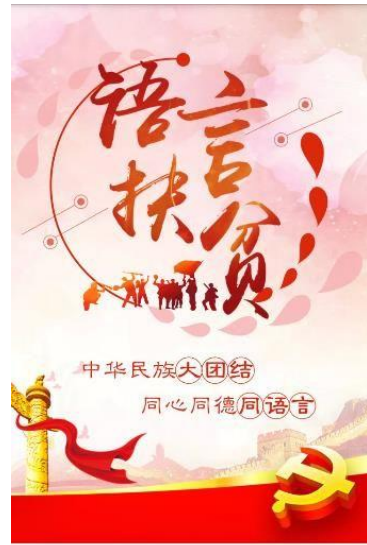
(三) 语言生活和语言服务关系的性质：三种样态

语言扶贫

国家文字管理部门与相关行业、企业彼此之间正在形成一种良好的互动机制



运用“人工智能+书法教育”的技术成果提供书法教育支持



国家通用语言培训
利用人工智能技术研发语言学习类应用成果
广泛应用于民族地区特别是“三区三州”的

语言扶贫
©2018 版权所有 科大讯飞股份有限公司

扶贫先扶智、扶智先通语，语言扶贫将充分发挥国家通用语言文字在阻断贫困代际传递方面的独特作用

——田立新

(三) 语言生活和语言服务关系的性质：三种样态

例说：从语言服务角度

- 基于国家规范汉字书写能力标准的测试与建立问题
- 面向港澳地区及海外地区学龄儿童汉字习写推广与文化传承问题
- 面向不同学习者建立书写习惯防止文化脱落问题
- 建立汉字书写语料库并进行后期分析开发问题



与柔宇科技有限公司共建产学研合作发展平台

当语言服务手段更大范围为大家所习用，它又会悄然化身为语言生活的组成部分，随着时代推移，这种新的语言生活又会产生出新的语言服务需求，因果相连，果因相继……



面对特定区域、特定行业、特定领域、特定层次，大概有哪些语言服务的情况值得观察报告？

基于语言服务的迭代上升，是否在观察相关语言服务现象时首先明确其在生命周期中的位置、定义以及在相关领域中精准化精细化所处的层级？

基于始终存在的相对单一的语言生活建设和多样语言服务需求之间的矛盾，是否可以对其出现的相关条件进行比较全面的审视，对其操作实现的路径进行比较清晰的梳理？

对于因果相连果因相继的纠缠，在观察相关语言服务时，是否要对何以有此服务的原因进行分析，对其如此是何的现状进行梳理，对其走向何处的前景进行评估？

An aerial photograph of a modern university campus. The central focus is a tall, white clock tower with a glass-enclosed top section. The tower has vertical Chinese characters on its side. To the left of the tower is a large, multi-story building with a wide staircase leading to its entrance. In the foreground, a large, dark blue lake is surrounded by lush green trees and a small bridge. The sky is a clear, deep blue.

做好语言服务，助力现代化强国